



# *Le don du sang, un geste indispensable*

En donnant votre sang, vous pouvez aider par exemple une femme qui a perdu beaucoup de sang lors de son accouchement à reprendre des forces, vous participez au rétablissement d'une personne atteinte d'un cancer et que la chimiothérapie a affaiblie, vous permettez de soigner des personnes atteintes d'une maladie du sang.

Vous contribuez à la fabrication d'immunoglobulines et d'autres médicaments qui agissent dans la défense immunitaire et qui sont produits à partir du plasma. Ces médicaments sont indispensables aux malades souffrant de déficit immunitaire plus ou moins sérieux (la forme la plus connue de cette maladie sont les bébés bulles qui n'ont aucun système immunitaire).

Aujourd'hui, il n'existe pas de produit capable de se substituer au sang humain ; le sang ne peut être produit artificiellement : la disponibilité de cette ressource, irremplaçable et indispensable dans le traitement de nombreuses maladies, dépend de la disponibilité et du sens civique des donateurs.

***Donner son sang de manière volontaire et consciente permet de concrétiser la propre disponibilité envers les autres, mais aussi envers soi-même, puisqu'ainsi faisant on alimente le patrimoine collectif dont chacun peut tirer profit en cas de besoin.***

## **Le sang et ses composants**

Le sang est un tissu fluide qui circule dans les vaisseaux, représentant 8% du poids corporel et composé d'une partie liquide, le plasma, et d'une partie corpusculaire constituée des globules rouges et des plaquettes.

Donner son sang est un acte de générosité qui permet chaque année de soigner 1 million de malades

## *Quelles sont les différentes formes de don?*

**Le don de sang total** est la forme de don la plus courante.

Il permet de prélever en même temps tous les composants du sang: globules rouges, plasma et plaquettes qui sont ensuite séparés.

**Le don en aphérèse**, moins connu, permet de ne prélever qu'un seul composant sanguin au moyen d'un séparateur de cellules, les autres composants étant restitués au donneur au fur et à mesure du don. Il est également possible de prélever deux composants simultanément, on parle alors de don combiné. Le don en aphérèse offre l'avantage de prélever en plus grande quantité le composant dont les malades ont besoin. Il est un peu plus long que le don de sang total mais il est moins fatiguant. Toutefois, ce type de don est en général proposé aux donateurs qui ont déjà une expérience du don de sang.

Les donateurs ont ainsi la possibilité d'alterner don de sang total et don en aphérèse.

# Délai entre chaque don (en jours)

Si j'ai donné	Sang total	Plasmaphérèse	Multi composants: globules rouges + plasma plaquettes	Multi composants: plasma+plaquettes
Je peux donner				
Sang total	90 Jours	14 Jours	90 Jours	14 Jours
Plasmaphérèse	30 Jours	14 Jours	30 Jours	14 Jours
Multi composants: globules rouges + plasma plaquettes	90 Jours	14 Jours	90 Jours	14 Jours
Multi composants: plasma+plaquettes	30 Jours	14 Jours	30 Jours	14 Jours

## Comment se déroule un don?

**Le don, quel qu'il soit, se déroule toujours en 4 étapes:**



### L'inscription

L'équipe enregistre votre dossier et l'introduit dans la banque de données du Système de Transfusions. Elle vérifie votre identité et vous remet le questionnaire médical pré-don, que vous remplissez afin de préparer l'entretien pré-don.



### L'entretien pré-don

Avant chaque don, vous rencontrez un médecin qui réalise un entretien confidentiel et un examen médical, afin de vérifier votre aptitude au don dans le respect de la sécurité du donneur et du receveur. À l'issue de l'entretien, vous serez soumis au prélèvement de quelques échantillons de sang pour effectuer les tests pré-don.



### Le prélèvement

Votre sang est prélevé par un personnel spécialement qualifié. La procédure de prélèvement est simple et sans risque, le matériel utilisé mono-usage ; les risques pour le donneur sont donc absolument inexistantes.



### Le temps de repos et de la collation

Une collation vous est offerte à la fin de votre don. Profitez de ce moment convivial pour vous restaurer et vous reposer!



# Que devient votre don?

Quel que soit le lieu où il est collecté, le sang suit une procédure identique qui le conduit en toute sécurité du donneur au receveur.



## *1 - L'élaboration des composants du sang*

Le sang prélevé est séparé à travers l'utilisation d'appareils particuliers, les centrifugeurs, afin d'obtenir les différents composants du sang (globules rouges, plaquettes et plasma). Le malade recevra uniquement le composant sanguin dont il a besoin.



## *2 - La qualification biologique des dons*

Les tubes à échantillons recueillis lors du prélèvement sont analysés afin de rechercher les principaux agents infectieux qui représenteraient une contraindication au don (hépatites B et C, HIV, syphilis).



## *3 - La distribution*

Le produit sanguin, préparé et qualifié, est distribué aux services hospitaliers qui en font la demande après avoir effectué les tests nécessaires de compatibilité donneur/receveur.

## Un maître mot: la sécurité

Chaque poche prélevée et les échantillons correspondants sont enregistrés et dotés d'un code barre unique afin d'assurer, d'un bout à l'autre de la chaîne transfusionnelle, une parfaite traçabilité (ceci pendant 30 ans), gage de la sécurité des produits sanguins.

# Quelles sont les conditions nécessaires pour pouvoir donner son sang?



## Dans certaines situations, vous devez attendre pour donner votre sang:

- Au moins 7 jours après la fin d'un traitement par antibiotiques
- 7 jours après des soins dentaires (seulement 48 heures s'il s'agit de caries)
- 14 jours au minimum après un épisode infectieux
- 3 mois après un voyage dans des zones endémiques pour les maladies tropicales
- 6 mois après un voyage dans un pays où sévit la malaria
- 4 mois après n'importe quelle situation de risque de transmission de maladie infectieuse : intervention chirurgicale, examen endoscopique (gastroscopie, coloscopie, arthroscopie...), tatouage, piercing, etc...



## Vous pouvez donner votre sang si:

- Vous avez entre 18 et 65 ans
- Vous êtes reconnu médicalement apte au don du sang par le médecin de prélèvement
- Votre poids est au moins égal à 50kg
- Votre taux d'hémoglobine est suffisant
- Vous êtes muni d'une pièce d'identité

*Pour toute question de caractère médical, n'hésitez pas à contacter un médecin de la Structure Transfusionnelle la plus proche !*

*La liste des structures est disponible sur le site Internet [www.regione.toscana.it/donareilsangue](http://www.regione.toscana.it/donareilsangue) dans la section «Centro Regionale Sangue».*

# Quelle éthique pour le don du sang?

**Anonymat:** l'identité du donneur et du receveur est gérée selon les dispositions en vigueur pour le respect de la vie privée par les du Système de Transfusion Toscan, seul à connaître l'identité du donneur et du receveur et les données le concernant.

**Volontariat:** Le don du sang est un acte librement consenti, sans aucune contrainte.

**Non-profit:** Le coût d'une unité de sang/de composants sanguins est fixé à partir des frais soutenus pour la récolte, la préparation, la qualification et la distribution des produits sanguins.

**Hygiène:** Pour chaque donneur, le matériel utilisé lors du prélèvement est stérile et à usage unique.

**Fréquence:** Le sang donné périodiquement représente une garantie de fiabilité et de sécurité pour le receveur et aussi une garantie d'approvisionnement. Le donneur régulier est contrôlé du point de vue médical, en ceci qu'il est soumis à une visite médicale détaillée ainsi qu'à des analyses de sang. En outre, son choix de donner son sang n'est pas conditionné par d'autres facteurs, émotionnels par exemple.

**Bénévolat:** Le don du sang est gratuit et ne peut être rémunéré sous quelque forme que ce soit; l'absence de rémunération est un élément essentiel de la sécurité transfusionnelle. L'usage de sang payant, au-delà des problèmes éthiques qu'il pose, doit être refusé parce que le risque transfusionnel augmenterait. En Italie, cette pratique est punie par la loi (art. 22 L. 219/2005).

**Sécurité:** Le bénévolat, l'entretien pré-don et les tests de dépistage assurent la sécurité des produits transfusés aux malades et la tutelle des conditions de santé des donneurs.

**Qualité:** Le respect de bonnes pratiques, les nombreux contrôles sur le matériel utilisés et les produits garantissent la meilleure qualité des produits sanguins.

# Le don de sang total

## À quoi sert le sang?

Les globules rouges sont essentiellement utilisés pour corriger l'anémie chez les patients atteints de maladies du sang (hématologie) ou de cancers (oncologie) : en effet, la chimiothérapie détruit les cellules de la moelle osseuse (globules rouges et plaquettes) qui doivent par conséquent être transfusées. Les globules rouges sont également transfusés en cas d'hémorragie(s) importante(s) lors d'un accident, d'une intervention chirurgicale (greffe) ou d'un accouchement.

## Quels sont les besoins?

Les besoins en produits sanguins sont en constante augmentation en raison du vieillissement de la population, de l'innovation médicale et de la qualité croissante des soins. Les périodes de tension sont aujourd'hui récurrentes, en particulier en été. Le sang n'est pas seulement nécessaire dans les situations d'urgence mais en permanence. Pour répondre à l'augmentation des besoins, il est donc nécessaire que les dons croissent chaque année, tout comme le nombre des donateurs et l'indice de donation (c'est-à-dire le nombre de dons par donateurs).

## Qui peut donner?

Toute personne reconnue médicalement apte au don par le médecin du prélèvement.



**Federico**  
34 ans

Après dix ans de maladie, je suis aujourd'hui une personne heureuse: je suis l'heureux père de Rebecca et médaille d'or/record du monde du 50m brasse lors des «XV Word Transplant Games» de 2005. Tout cela a été possible grâce à quelqu'un qui m'a généreusement donné un organe et grâce à de nombreux dons de sang qui ont rendu ma greffe possible.

## Savoir...



**quantité:** La quantité de sang prélevé à chaque don est fixée par Décret Ministériel ; elle est en moyenne de 450 centimètres cubes  $\pm 10\%$ .



**durée:** Le prélèvement en lui-même dure 10 minutes ; 45 minutes environ seront nécessaires du moment de votre arrivée à celui de votre sortie.



**conservation:** Les globules rouges se conservent 42 jours



**délai:** Il faudra attendre 90 jours entre un don de sang total et le suivant. La fréquence annuelle des dons ne doit pas excéder 4 pour l'homme et 2 pour les femmes en âge fertile.

# Le don de plasma

## À quoi sert le plasma?

En donnant votre plasma, vous aidez de nombreux malades.

Les grands brûlés, les hémophiles, les patients souffrant de troubles de la coagulation, atteints de déficits immunitaires graves, de maladies neurologiques et hépatiques sont les principaux bénéficiaires. Le plasma peut être utilisé sous deux formes : l'une est destinée à l'usage clinique, l'autre à l'élaboration de produits pharmaceutiques après fractionnement en laboratoire.

## Quels sont les besoins?

Les besoins en plasma destiné au fractionnement en laboratoire sont en constante augmentation, notamment en raison de l'accroissement des prescriptions d'immunoglobulines (et en moindres proportions d'albumine) fabriquées à partir du plasma. Parallèlement, les besoins de plasma sous sa forme initiale destiné à l'usage clinique augmentent eux-aussi: en Toscane, plus de 500 unités thérapeutiques sont nécessaires chaque jour.



Louis Omar  
24 ans

Je suis né au Pérou et je suis arrivé en Italie à l'âge de 6 ans pour soigner mon hémophilie. J'ai trouvé ici les traitements appropriés grâce aux dérivés sanguins produits à partir de plasma donné. J'ai ainsi pu mener une vie normale et je fréquente actuellement l'université pour devenir technicien de la prévention.

## Savoir...



**quantité:** La quantité de plasma prélevé à chaque don est au maximum de 650 ml.



**durée:** Le plasma prélevé est immédiatement congelé et peut être conservé jusqu'à 12 mois.



**conservation:** Le plasma prélevé est immédiatement congelé et peut être conservé jusqu'à 12 mois.



**déla:** Il vous faudra respecter un intervalle de 14 jours entre chaque don de plasma. Le don de plasma s'effectue, en général, sur rendez-vous.

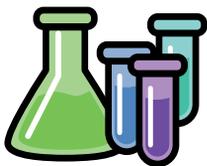
# Que devient le plasma ?

1



**Le service national de santé:** s'occupe du prélèvement, de la préparation, de la qualification et de la distribution du plasma.

2



**L'industrie conventionnée:** fractionne le plasma pour la production de produits pharmaceutiques dérivés du plasma: l'albumine, l'immunoglobuline, facteurs coagulants et antithrombine III, successivement distribués dans les hôpitaux.

2

Le plasma à usage clinique est transfusé au malade sous sa forme initiale.



3

Le patient peut alors recevoir le plasma sous forme de produits pharmaceutiques.

## Qui peut donner son plasma ?

Tous les donneurs peuvent effectuer un don de plasma.

Cependant, les individus des groupes sanguins AB («donneurs universels de plasma») et B sont les meilleurs candidats pour ce type de don.

# Le don de plaquettes



*Fulvia 30 ans*

Après une maladie infectieuse, ma moelle épinière a commencé à travailler de moins en moins jusqu'à une aplasie médullaire. J'ai alors eu besoin de nombreuses transfusions de plaquettes. La situation s'est résolue grâce à une greffe de moelle osseuse, traitement qui a toutefois nécessité pendant plusieurs jours de nombreuses transfusions de sang et de plaquettes. Aujourd'hui je vais bien et je peux finalement recommencer à regarder la vie et le futur avec confiance.

## À quoi servent les plaquettes?

Lorsque la maladie (leucémie, aplasie médullaire) ou les traitements lourds (chimiothérapie, radiothérapie) empêchent la fabrication des cellules sanguines par la moelle osseuse, le malade est en situation clinique définie «aplasie». La transfusion régulière de plaquettes est alors indispensable pour éviter les risques d'hémorragie mettant en danger la vie des malades.

## Quels sont les besoins?

Les besoins en plaquettes augmentent avec le développement des techniques médicales.

La courte durée de vie des plaquettes (5 jours) rend indispensable la régularité des dons pour faire face aux besoins.

## À savoir

Le don de plaquettes peut être effectué en aphérèse et s'effectue sur rendez-vous.

## Qui peut donner les plaquettes en aphérèse?

Ce type de don est en général proposé aux donneurs réguliers.

### Savoir...



**durée** Le don dure 90 minutes ; de votre arrivée à votre départ, il faut prévoir environ 2 heures.



**délai** Il faut respecter un délai minimum de 30 jours entre chaque don de plaquettes. Il n'est toutefois pas possible d'effectuer plus de 6 dons au cours d'une année.

# Le don du sang du cordon ombilical

## Le sang qui peut redonner la vie

Il existe dans le sang foetoplacentaire (sang du cordon ombilical), en général éliminé après l'accouchement, des cellules souches et progénitrices hématopoïétiques, c'est-à-dire capables de générer d'autres cellules sanguines qui une fois transplantées pourront contribuer aux traitements d'enfants et d'adultes atteints de maladies graves du sang comme la leucémie, les lymphomes ou les thalassémies.

## La sécurité

Le prélèvement des cellules advient après que le cordon soit coupé et ne comporte donc aucun risque ni pour la mère ni pour le nouveau-né. Les unités de sang prélevées sont conservées dans les Banques du Cordon Ombilical, selon des critères reconnus par la communauté scientifique internationale. Les données relatives sont émises dans un registre international relié aux Centres de Transplantations compétents.

## Qui peut donner?

Toutes les femmes reconnues aptes après l'entretien préliminaire. Pour donner le sang du cordon ombilical, il faut être en bonne santé, de manière à minimiser les risques de transmission de maladies au receveur. Comme pour les dons du sang, il existe des conditions cliniques et des comportements à risques qui l'empêchent. La femme doit se soumettre à un prélèvement de sang périphérique au moment de l'accouchement : six mois après le don, et ceci pour exclure la présence de maladies infectieuses transmissibles, elle doit répéter l'examen.



Manila 38 ans

Atteinte de leucémie médullaire aigüe, soignée au Centre des Greffes de Maladies Osseuses de Florence: "Honnêtement, j'étais désespérée car fille unique et donc privée de donateurs potentiels en famille (ni au sein des registres internationaux). Par chance, vous êtes parvenus à trouver deux petits cordons ombilicaux en provenance des États-Unis et ça m'a sauvé la vie!".

## Savoir...



**Greffes allogènes:** don destiné à autrui, enfant ou adulte qui peut en avoir besoin, individu différent de celui chez qui le prélèvement a été effectué (dimension altruiste). ;



**Greffes de cordon dirigé:** don effectué lorsqu'une famille a un enfant atteint d'une maladie congénitale et attend un autre enfant. Lors de la naissance de celui-ci, le sang du cordon est conservé pour permettre une greffe de moelle pour l'enfant malade.



**Greffes autologues:** don prévoyant la récolte du sang ombilical pour le donneur lui-même (pas de dimension altruiste). Dans ce cas, la conservation ne peut être effectuée que dans des structures à l'étranger puisque l'institution de banques privées de sang de cordon ombilical est interdite en Italie. Cette position se base sur le fait qu'il n'existe pas à ce jour de certitudes scientifiques ni sur l'utilité des cellules staminales du propre cordon ombilical pour la reconstruction d'organes détruits ni sur le fait que le sang conservé pour usage autologue soit indemne de cellules malignes qui ont causé la maladie.



**Où donner?** Après des centres de naissance de la Région Toscane autorisés à effectuer le prélèvement de sang du cordon ombilical: [www.salute.toscana.it](http://www.salute.toscana.it)



800 261580

[www.avis.it/toscana](http://www.avis.it/toscana)

Via Borgognissanti, 16 - 50123 Firenze

Tel. 055 23.98.624 - Fax 055 29.41.62 - e-mail: [toscana@avis.it](mailto:toscana@avis.it)



055 343411

[www.anpastoscana.it](http://www.anpastoscana.it)

Via Pio Fedi, 46/48 - 50142 Firenze

Tel. 055-787651 Fax 055-78765207 - e-mail: [anpastoscana@anpastoscana.it](mailto:anpastoscana@anpastoscana.it)



800 166 666

[www.toscana.cri.it](http://www.toscana.cri.it)

Sede di Firenze: Via dei Massoni, 21 - 50139 Firenze

Tel. 055 40571 - Fax 055 400699



055 4223746

[www.fratres.org](http://www.fratres.org)

Via Ragazzi del '99, 65 - 50141 Firenze

Tel. e Fax 055 4223746 - e-mail: [info@fratres.org](mailto:info@fratres.org)

Pour informations sur où et comment  
donner le sang du cordon ombilical:



0574 540002

[www.adisco.it](http://www.adisco.it)

Via del Lazerretto 168/15 - 59100 Prato

Cell. 335 1341929 / 335-5925648 - e-mail: [segreteria-toscana@adisco.it](mailto:segreteria-toscana@adisco.it)

*Le traduzioni di questa pubblicazione sono state realizzate  
grazie all'idea ed al contributo della delegazione Cesvot di Prato.*



Delegazione Cesvot di Prato - Via Cambioni, 35 59100 Prato

Tel. 0574 442015 - Fax 0574 443861

e-mail: [del.prato@cesvot.it](mailto:del.prato@cesvot.it) - [www.cesvot.it](http://www.cesvot.it)



Centro Regionale Sangue Toscana - Via Taddeo Alderotti, 26/N - 50139 Firenze

[crs@regione.toscana.it](mailto:crs@regione.toscana.it) - [www.regione.toscana.it/donareilsangue](http://www.regione.toscana.it/donareilsangue)

Tel. 055 4383383 - Fax 055 4383344